

# LONGINES

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

INSTRUCTION MANUAL / 使用說明書

感謝您選購浪琴腕錶。您購買的腕錶傳承自品牌的卓越製錶工藝，是對嚴格的技術要求和永恆優雅追求的結晶。

**Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.**按照此保固所列的條款，為所有在2021年1月1日起購買的浪琴表®腕錶型號以及機械腕錶分別提供二十四 (24) 個月及五 (5) 年的保固服務。所有錶帶可享有二十四 (24) 個月的國際保固服務，範圍涵蓋材料和工藝缺陷。浪琴表國際保固服務的範圍涵蓋了交付所購浪琴表之時已存在的錶款瑕疵。保固卡必須由浪琴授權經銷商妥善填寫、註明日期並蓋章後方為有效（「有效保固卡」）。手錶在保固期內出現任何瑕疵，憑保固卡免費維修。如果您的腕錶未能修復至正常使用狀態，Compagnie des Montres Longines Francillon SA承諾為您更換一款相同或類似的浪琴表。更換後的腕錶保固至原腕錶保固期期滿即止。

#### 保固服務不包含：

- 電池壽命；
- 正常磨損和老化（例如：錶殼或錶鏡的磨損；錶殼、錶帶和錶鏈的顏色或皮革、織物和橡膠等非金屬材質的改變；PVD鍍層褪色；青銅變色）；
- 任何因非正常使用/濫用、粗心大意、過失、意外（撞擊、敲擊、擠壓、鏡面破損、更換錶帶時的刮痕等）、不正確使用以及不遵守使用手冊而造成的腕錶任何部件的損壞；
- 任何間接損失，例如由於使用或停走、瑕疵或走時不準而造成的間接損失；

- 由未經授權的人員操作（如更換電池、提供保養和維修服務）或者非Compagnie des Montres Longines Francillon SA授權人員進行的改裝。

Compagnie des Montres Longines Francillon SA明確排除的任何其它請求，例如保固服務之外的額外損害賠償，但消費者可按法律規定向廠商主張的強制性權利除外。

#### 廠商保固服務：

- 獨立于任何銷售商提供的保固，銷售商應對該類保固承擔相應責任；
- 不影響消費者可向銷售商主張的權利，或消費者可按法律規定向銷售商主張的任何其他強制性權利。

Compagnie des Montres Longines Francillon SA的客戶服務中心負責為您的浪琴表提供完善的保養維修服務。如果您的腕錶需要維修保養，請聯絡浪琴表官方經銷商或浪琴表授權維修中心（請瀏覽[www.longines.com](http://www.longines.com)查閱）。兩者均能保證提供符合Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.標準的服務。

\* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier, Suisse。LONGINES®是註冊商標。

恭喜您擁有了一款浪琴表。首次使用前，請仔細閱讀本使用手冊，熟悉注意事項和操作方法，確保腕錶正常運作，延長使用壽命。如欲瞭解更多有關腕錶的資訊和其它複雜功能，請瀏覽 [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual) 或掃描QR碼獲取詳細資訊和教程。







## 防水注意事項

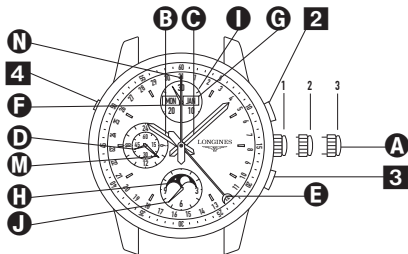
防水效能可能會受到密封圈老化或錶冠遭意外撞擊的影響。在與海水接觸後，建議用淡水沖洗腕錶，維持防水效能。我們建議您每年將腕錶交由浪琴表授權維修中心進行一次防水效能檢測。在任何情況下，皆勿自行拆開腕錶。

**注意！** 請勿在水下使用錶冠或按鈕，並確保每次入水前按緊錶冠/旋緊按鈕。

|        |   |
|--------|---|
| 國際保固   | 2 |
| 防水效能   | 3 |
| 調校時間   | 4 |
| 浪琴表保固卡 | 5 |

| 底蓋標記  | 含義*            |
|---|----------------|
| 無   | 不防水            |
| 3巴   | 3巴 (30米) 防水*   |
| 5巴   | 5巴 (50米) 防水*   |
| 10巴  | 10巴 (100米) 防水* |
| 30巴  | 30巴 (300米) 防水* |

\*以「米」為單位的防水指數，即根據ISO 22810標準施加的壓力值。

**A** 錶冠**B** 時針**C** 分針**D** 小秒針**E** 日曆指針**F** 星期視窗**G** 月份視窗**H** 月相顯示**I** 30分鐘計時盤**J** 12小時計時盤**M** 24小時上午/下午顯示**N** 計時秒針**2** 開始/停止按鈕。啟動和關閉計時指針和計時盤**3** 計時指針和計時盤歸零按鈕**4** 星期調校鈕

具備時、分、秒、星期、月份、日期、月相顯示和24小時顯示功能。可用於測量長達12小時的賽事，精確度可達1/5秒。

### 錶冠

部分浪琴表配置旋入式錶冠，在設定時間、調校日期或上鍊之前必須先逆時針旋轉，拉出錶冠。調校完畢後，將錶冠推回至位置**1**，然後向下按壓並旋緊，以確保密封性。

計時功能處於啟動狀態時，切勿調校時間

### 調校時間和停秒位置

當9點鐘位置的小秒針來到60秒時，將錶冠拉出至位置**3**。前後轉動錶冠，調校至所需時間。調校完畢後，將錶冠推回至位置**1**。

請參考24小時顯示，根據上午或下午調校至所需時間。

切勿在晚上19:00至次日早上6:00之間調校日期、月份和星期，以及操作調校鈕**4**，否則會損壞機制。

### 快速調校日期和月份

將錶冠拉出至位置**2**，向後轉動調校至所需的日期和月份。調校時，腕錶正常運作，無需再調校時間。對於天數少於31天的月份，請在月底調校日曆。完成後將錶冠推回至位置**1**。日期會在時針指向午夜時跳轉。

### 調校月相

將錶冠拉出至位置**2**並向前轉動，直到滿月圖案出現在月相顯示窗的正中央。確定最近一次滿月的日期，向前旋轉錶冠，轉動的圈數與上次滿月後經過的天數相同，完成後將錶冠推回至位置**1**。

### 調校星期

按下位於10點鐘位置的調校鈕**4**，使用調校工具修正星期。

每次計時前，計時指針都必須回到原位。

### 標準功能

#### 開始 - 停止 - 歸零

測量個別事件的時間：

- 按下按鈕**2**：計時 **開始**。
- 按下按鈕**2**：計時 **停止**。
- 按下按鈕**3**將計時**歸零**。

### ADD賽車計時功能（分段累積計時）

測量連續事件，而不需將時間分隔重來。每次計時結果會加總前次的計時時間。例如，欲測量不同賽段的拉力賽時間，請依下述指示操作：

- 在第一個賽段開始時，按下按鈕**2**：計時**開始**。
- 當第一個賽段結束時，再按一下按鈕**2**：計時**停止**。
- 每個賽段重複相同步驟。
- 最後一個賽段結束時，計時碼錶會顯示拉力賽的結束時間，即加總各段計時的經過時間。
- 按下按鈕**3**將計時**歸零**。

使用智慧手機掃描保固卡QR碼，即可瀏覽浪琴網站。您可在此查閱您腕錶的專屬使用指南（33種語言），以及保養建議和保固條件。



您亦可透過掃描本使用手冊中的QR碼或瀏覽[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)獲取該類資訊。



**LONGINES**

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)